

# ABKUEHL- UND AUFHEIZVORSCHRIFT COOLING-DOWN AND HEATING-UP INSTRUCTIONS



## Achtung Attention

Bei Fragen wenden Sie sich bitte moeglichst vor Beginn einer In-, oder Außerbetriebnahme an uns.  
For questions please contact our company before any heating-up, or shutdown.

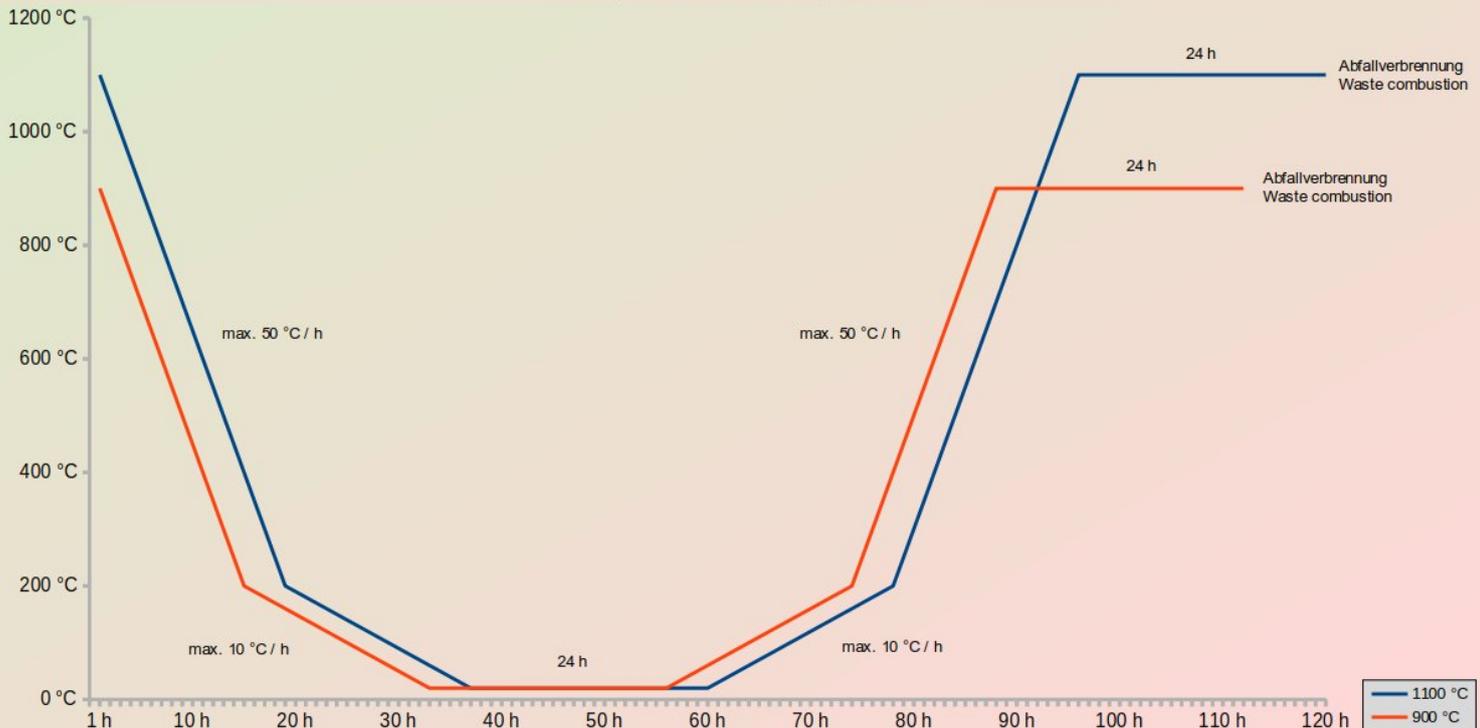
## Cooling- Down and Heating- Up Instructions for Large Furnaces

## Achtung Attention

Vor der Erstinbetriebnahme ist eine Abbindezeit von mindestens 24h nach erfolgter Feuerfestzustellung einzuhalten.  
Bei Erstinbetriebnahme ist die folgende Temperaturverlaufskurve einzuhalten.

Before initial operation keep waiting for minimum 24 hours (setting time) after installation of refractory material.  
For initial heating-up follow the temperature profile as follows.

Abkuehl- und Aufheizphasen  
Cooling-down and Heating-up time



Betriebstemperatur der Anlage bei 900 °C und 1100 °C  
(Empfehlung zum Abkuehlen und Aufheizen 1100 °C)  
Operating temperature of the plant at 900 °C and 1100 °C  
(Recommended for cooling-down and heating-up 1100 °C)

## Ausserbetriebnahme Shutdown:

Bei einer Ausserbetriebnahme darf die Abkuehlungsgeschwindigkeit maximal:  
With shutdown the cooling rate is not allowed to be higher than:

10/50 °C pro h betragen.  
10/50 °C each hour.

## Inbetriebnahme nach Ausserbetriebnahme Heating-up after shutdown

Bei einer Inbetriebnahme darf die Aufheizgeschwindigkeit maximal:  
With start-up the heating-up rate is not allowed to be higher than:

10/50 °C pro h betragen.  
10/50 °C each hour.